
ПОЛІТИКА ЩОДО НАДАННЯ ПОВІДОМЛЕНЬ ПРО ПОРУШЕННЯ

група "Асіно" (надалі "Асіно" або "Компанія")

Дата внесення останніх змін: 19.06.2015 року

Зміст

1.	Вступ	3
2.	Система повідомлення про порушення	3
3.	Як повідомити про проблему через систему повідомлення про порушення – Гаряча лінія групи "Асіно"	4
4.	Процедура.....	5
5.	Строки.....	5
6.	Попередження заходів з метою помсти.....	6
7.	Анонімність	6
8.	Неправдиві та зловмисні обвинувачення	6
9.	Обробка персональних даних	6
10.	Стандартні засоби повідомлення	8
11.	Довідкова інформація.....	8

1. Вступ

Ця Політика щодо повідомлень про порушення розроблена з урахуванням вимог Кодексу корпоративної етики групи компаній "Асіно" та є невід'ємною складовою корпоративної програми групи "Асіно" з комплаєнсу.

У багатьох випадках працівники або особи, що діють від імені групи "Асіно", першими дізнаються про вчинення неправомірних дій на робочому місці, а тому важливо, щоб особи, яким стає відомо про будь-яку неналежну поведінку, мали можливість повідомити про це, не побоюючись застосування до них заходів з метою помсти або дискримінації.

Ця Політика є обов'язковою для всіх працівників Компанії, що входить до групи "Асіно", а також для осіб, що діють від її імені (агентів, консультантів, підрядників та постачальників), у тому числі для всіх керівників, виконавчих директорів та членів ради директорів (надалі – "працівники" або "агенти").

Мета цієї Політики – заохотити кожного висловлювати своє занепокоєння з приводу обставин, які виникають у групі "Асіно" або пов'язані з нею. Це дозволить ефективно та без затримки вирішувати проблеми за рахунок використання внутрішніх ресурсів Компанії, не замовчуючи їх та без необхідності залучення сторонніх осіб, що не входять до групи "Асіно". Таким чином ми уникаємо затримки в усуненні проблеми, в результаті якої може бути завдано шкоди групі "Асіно" та її працівникам.

2. Система повідомлення про порушення

Для того, щоб працівники мали можливість висловити своє занепокоєння з приводу неналежної поведінки, Група "Асіно" запровадила систему повідомлення про порушення, що виконує функцію контактної інтерфейсу, розробленого спеціально для прийому та обробки повідомлень працівників.

Система повідомлення про порушення дозволяє робити це добровільно та анонімно. Якщо ви хочете повідомити про неправомірні дії або навіть підозру у вчиненні таких дій, ви можете звернутися за телефоном Гарячої лінії згідно з наведеними далі інструкціями.

Звертаємо вашу увагу на те, що в деяких країнах за телефоном Гарячої лінії можна повідомляти не про всі випадки порушення або не завжди анонімно. Це пов'язано з чинними нормами захисту персональних даних або іншими вимогами законодавства. Якщо на ваше повідомлення розповсюджуються такі обмеження, вас про це проінформують та запропонують на свій розсуд звернутись до керівника Відділу комплаєнсу або Відділу управління персоналом.

Як правило, в більшості країн ви зможете повідомити про проблеми, пов'язані з:

- фінансовими злочинами та порушенням процедур бухгалтерського обліку (питання, які можуть бути пов'язані з бухгалтерським обліком та аудитом, достовірністю облікових регістрів і документів, виставленням рахунків-фактур і кодуванням, нормативним та внутрішнім банківським

регулюванням, порушенням норм законодавства про цінні папери, забороненими трансакціями/санкціями);

- шахрайством, крадіжками та пропонуванням або отриманням хабарів за участю службових або посадових осіб і працівників Компанії (питання, які можуть бути пов'язані з боротьбою з "відкатами", привласненням, розтратою чужого майна або заволодінням ним шляхом зловживання службовим становищем, піддробкою договорів, звітів або облікових реєстрів або шахрайськими діями працівника, учасника, постачальника з використанням майна компанії для особистої вигоди);
- проблемами дотримання законодавства про захист конкуренції (питання, пов'язані з договорами або діями, що потенційно можуть обмежити конкуренцію, напр., картельними змовами, розподілом клієнтів або ринків, обмеженням виробництва, шахрайськими діями під час конкурсних торгів, обміном конфіденційною інформацією тощо, а також зі зловживанням монопольним (домінуючим) становищем на ринку, напр., з метою встановлення незаконних умов тощо. Дії та ситуації, що можуть призвести до виникнення проблем дотримання законодавства про захист конкуренції, наведені у Політиці щодо конкуренції);
- ризиками порушення природоохоронного законодавства та екологічними правопорушеннями;
- вразливістю системи безпеки, що являє собою загрозу для здоров'я або безпеки працівників або клієнтів;
- домаганнями або дискримінацією; або
- порушенням Кодексу корпоративної етики групи "Асіно".

За телефоном гарячої лінії не рекомендується повідомляти про питання, що стосуються, наприклад:

- фармаконагляду – відповідну інформацію необхідно повідомляти за телефоном лінії зі збору інформації з фармаконагляду;
- типових проблем, пов'язаних з управлінням персоналом, напр., скарги на рішення керівників відмовити у наданні відпустки тощо.

3. Як повідомити про проблему через систему повідомлення про порушення – "гаряча лінія" групи "Асіно"

Для того, щоб повідомити про проблему, пов'язану з питаннями, зазначеними у попередньому розділі, зателефонуйте за номером нашої гарячої лінії або надішліть листа електронною поштою. Повний актуальний перелік телефонних номерів та адресу електронної пошти нашої гарячої лінії ви зможете знайти на порталі системи повідомлення про порушення/гарячої лінії за адресою:

За можливості ми додаємо до переліку безкоштовні номери гарячої лінії в кожній країні, періодично оновлюючи їх перелік. Якщо ваша країна відсутня в такому переліку, зателефонуйте за номером будь-якої іншої, найближчої до вас, країни або надішліть свою скаргу за адресою електронної пошти нашої гарячої лінії. Електронні повідомлення також можуть надсилатись анонімно.

4. Процедура

У відповідь на повідомлення про будь-які проблеми група "Асіно" вживає всіх належних заходів. Звертаємо вашу увагу на те, що група "Асіно" може оцінити проблему тільки після її первісного вивчення та, скоріше за все, проведення належного розслідування, на що може знадобитись декілька тижнів, а іноді навіть місяців, в залежності від кількості залучених осіб, необхідності опитування причетних осіб, з'ясування нової інформації, після чого виникає необхідність у паралельному проведенні нових розслідувань тощо. Таким чином, існує вірогідність, що проблему, про яку ви повідомили, не буде усунуто негайно. Незважаючи на це, ми гарантуємо, що всі скарги, повідомлені через гарячу лінію, розглядаються та розслідуються з усією серйозністю.

У відповідних випадках внаслідок повідомленнями про будь-які проблеми:

- керівництвом або радою директорів може бути проведене розслідування, здійснена внутрішня перевірка або ініційована дисциплінарна процедура;
- про проблему може бути повідомлено в поліцію або інші правоохоронні органи;
- проблема може бути передана на розгляд незалежному аудитору; або
- може бути проведене незалежне розслідування.

З метою захисту осіб, причетних до вчинення неправомірних дій, або осіб, підозрюваних у вчиненні таких неправомірних дій, проводиться попереднє вивчення питання для визначення доцільності розслідування, і у випадку такої доцільності – форми, в якій воно буде проведене. Якщо необхідно вжити термінових заходів, вони можуть бути вжиті до будь-якого детального розслідування та на підставі отриманої інформації, тому ми просимо і заохочуємо вас повідомляти докладні відомості про підозру у порушенні та, за можливості, надавати відповідні документи на підтвердження.

5. Строки

Проблеми розглядаються у найкоротші практично можливі строки. Може виникнути необхідність звернення до стороннього консультанта, внаслідок чого тривалість розслідування збільшиться. Серйозність та складність скарги також впливає на строки, необхідні для розслідування порушення.

Група "Асіно" розуміє, що будь-яка особа, що повідомляє про проблему, повинна отримати підтвердження того, що її було розглянуто. Група "Асіно" надає особі, що повідомила про проблему, інформацію про результати будь-якого розслідування з урахуванням правових обмежень (в тому числі зобов'язань з дотримання конфіденційності згідно із законодавством про захист персональних даних).

6. Попередження спроб помсти

Група "Асіно" не допустить жодних спроб покарання або дискримінації працівників, котрі використовують систему повідомлення про порушення для добросовісного повідомлення про обґрунтовану занепокоєність у зв'язку з неналежною поведінкою інших осіб. У відповідь на будь-які такі дії з метою помсти групою "Асіно" буде вжито дисциплінарних заходів, включаючи можливе звільнення із займаної посади.

7. Анонімність

Скарги можуть бути надані через систему повідомлення про порушення анонімно (якщо це дозволено законодавством). Проте, зазвичай, проведення розслідувань та вирішення відповідних проблем спрощується, якщо фахівцю групи "Асіно" з питань комплаєнсу відома контактна інформація особи, що повідомила про порушення, і він може поставити їй додаткові запитання, що прискорює розслідування. Тому у разі надання скарг група "Асіно" просить працівників повідомляти свої імена та контактну інформацію.

8. Неправдиві та зловмисні обвинувачення

У своїй діяльності група "Асіно" прагне втілювати найвищі стандарти чесності та добропорядності та гарантує, що до розслідування будь-якої отриманої скарги будуть залучені необхідні ресурси.

Тому важливо, щоб кожний працівник, що збирається повідомити про порушення, був добросовісним у своїх намірах. Висунення будь-яких завідомо неправдивих або зловмисних обвинувачень може призвести до вжиття дисциплінарних заходів, оскільки проведення розслідувань дуже часто вимагає значних витрат у зв'язку з оплатою послуг технічних та юридичних фахівців, відрядженнями, а також присвячення керівництвом розслідуванню істотного часу та використання інших цінних ресурсів.

9. Обробка персональних даних

Звіти, подані через систему повідомлення про порушення, можуть містити персональні дані (тобто відомості, які прямо або опосередковано стосуються особи, яка ідентифікована або може бути конкретно ідентифікована) інших осіб, навіть у разі анонімного подання таких звітів. – Персональні дані можуть стосуватись особи, яка подала звіт, та/або особи, що підозрюється у вчиненні неправомірних дій. До персональних даних, обробка яких може здійснюватись у зв'язку з розслідуванням, зазвичай відносяться, зокрема:

- повне ім'я, посада та контактна інформація (напр., адреса електронної пошти та номер телефону) працівника, який подав скаргу, та особи, якої така скарга стосується, а також будь-яких свідків або інших причетних осіб;
- відомості про неправомірні дії, у вчиненні яких підозрюється зазначена особа.

група "Асіно" здійснює обробку тільки тих персональних даних, які мають значення для розслідування. Зайві персональні дані не обробляються. Конфіденційні персональні дані, напр., щодо раси або етнічного походження, політичних переконань, релігійної приналежності або філософських переконань, членства у профспілках або дані стосовно здоров'я або статевого життя, зазвичай, не обробляються групою "Асіно", крім випадків, коли вони нерозривно пов'язані з розслідуванням (напр., якщо повідомлення про дискримінацію стосується дискримінації за ознакою приналежності до певної політичної партії, членства у профспілці тощо).

група "Асіно" є контролером будь-яких персональних даних, зібраних через систему повідомлення про порушення, та несе відповідальність за забезпечення збору та обробки персональних даних згідно з чинним законодавством про захист персональних даних.

Інформація про Групу "Асіно" для цілей виконання нею функцій контролера даних:

"Асіно Фарма АГ" [Acino Pharma AG]

Дорнахерштрассе, 114 – м. Еш, кантон Базель-Ланд – СН-147
[Dornacherstrasse, 114 – Aesch, BL – CH-4147]

info@acino-pharma.com

Тел.: + 41 (0) 61 338 6000,

та суб'єкт господарювання групи "Асіно", що є вашим роботодавцем, якщо відрізняється від "Асіно Фарма АГ".

Будь-які персональні дані, зібрані через систему повідомлення про порушення, обробляються з метою розгляду та розслідування обвинувачень, а також вжиття заходів у зв'язку з виявленням неправомірних дій, як передбачено цією Політикою. група "Асіно" вживає як технічних, так і організаційних заходів для захисту персональних даних, що обробляються. Зібрані персональні дані обробляються тільки тими представниками групи "Асіно", що беруть участь у розслідуванні. У зв'язку з цим персональні дані можуть, за умови дотримання чинного законодавства, передаватись до будь-якого відділу групи "Асіно" (наприклад, до відділу управління персоналом), керівництву, раді директорів, Ревізійній комісії або Комісії з питань комплаєнсу або іншим особам, що надають підтримку групі "Асіно" в проведенні розслідування, в тому числі особам, що знаходяться за кордоном. Крім того, персональні дані можуть передаватись поліції або іншим правоохоронним органам, криміналістам або незалежним аудиторам. У разі необхідності, персональні дані можуть також передаватись афілійованим особам групи "Асіно" або партнерам за спільними підприємствами.

Якщо необхідно передати персональні дані фізичним або юридичним особам, які перебувають за межами вашої країни, Європейського Союзу або Європейської економічної зони (ЄЕЗ), і в разі такої передачі неможливо забезпечити той самий рівень захисту, що і у вашій країні, передача відбувається згідно з чинним законодавством.

Накопичені та оброблені персональні дані не зберігаються довше, ніж це необхідно. Скарги, повідомлення та відомості про неправомірні дії, розслідування яких було завершено, видаляються або знищуються в строк, передбачений законодавством.

Будь-яка особа має право вимагати, щоб групою "Асіно" були внесені зміни до недостовірних персональних даних або до персональних даних, що не були оброблені згідно з чинним законодавством, або щоб недостовірні персональні дані або персональні дані, що не були оброблені згідно з чинним законодавством, були заблоковані, видалені або знищені. група "Асіно" зобов'язується розглянути всі вищевказані вимоги та у разі неможливості їхнього виконання надати відповідні пояснення. Вимоги необхідно надсилати до відділу, що здійснює збір або обробку відповідної інформації, з копією будь-якому працівнику Відділу з питань комплаєнсу групи "Асіно".

10. Стандартні засоби повідомлення

Працівники, яких оператори Гарячої лінії групи "Асіно" попередили про те, що про їхню проблему неможливо повідомити через Гарячу лінію групи "Асіно", повинні повідомити про неї у звичайному порядку, тобто своєму безпосередньому керівнику, іншому керівнику, якому такий працівник довіряє, або до Відділу управління персоналом, фахівцю з питань комплаєнсу або до Юридичного відділу.

11. Довідкова інформація

Ця Політика повинна використовуватись разом з такими документами:

- Опис корпоративної програми з комплаєнсу;
- Кодекс корпоративної етики;
- Політика захисту персональних даних.